

صاحب امتیاز و مدیر مسئول؛

سرپرست از میر غزنه‌یی صاحبی

حسین حامی

Directeur Husein Hilmi

اشتراک

مع پوسته سنه لکی ۶۰ غروش

» » آلتی آیلغی ۴۰ غروش

مکاتیب و اوراق موقتاً وزیر

خاننده «بکر افندی» مطبعه سنه

کوندرملایدر .

برای بری باقار ، قیامت اوندن قویار

سوسیالیزم افکارینک مروجیدر

Journal socialiste ICHTIRAK

خیالی بسامکده درلر .

بوده مساعیلرینی توحید ایدرک متین
بر صورتده استقبالك باده عدالتی انشاوتأسیدر .

خام

۱. لا

چکن نسخه مزده باشلا دیغمز سوسیالیزم
و کویلیلر تام مقاله یی فرانسه محریرین شهورد
سندن اولان امة برتودن اقتباس ایلدکده یز .
لیکن چکن نسخه مزده امة برتو اسمی سهواً
« پول آنام » دیزیلش اولمائه مع الاعتذار
تصحیح اولمور .

حیات و حقیقت

حکومتک نظر دقتنه

فریاد و فغانمزه قولاق ویریکز
ای منتسبین مطبوعات !

بروسه حریر دستکاهلرنده ایشله یین عمله
قیزلردن :

بز زوالی سفیل، طالعسر ، بدبخت قولر !
بز بشرک نظر دقتندن کلیاً جدا درکه سفالته
دوشمش بدبختلرز . جمعیتک اعضای طبعیه سندن
اولدیغمز حالده هرکس یزدن نفرت ایدر ، هیچ
کسه بزه انظار مرحمتی عطفه نزل ایلز . قرون
قدیمه جیساره نك ابادی ظالمانه سنده ایکلرین
اسیرلرک حیاته ، سفالته غبطه کش اوله جق

بیلرکده عموم سوسیالیستلر زراعت بولتیقه سنده
کوجک اصحاب املاکک و تشبثات صغیره نك
تقسیمات و استقلالینی محافظه یه مجبور درلر .
هرشیدن اول بومساعی ایچون ترتیب عقلی
دائرة سنده بر مساعده بولمق و بوسورتله
کویلیلری مساعیلری نسبتنده آرزولرینه کوره
حرکتده مختار براقیق لازمدر اوندن صوکره
بیوک تشبثات و استهلاکاتک یابمش اولدینی
خطای عظیمی تعمیر ایچون بواصحاب املاکک
پک فاحش اولان ویرکولرنده تعدیلات یایمق
لازمدر . بویکی صورتله ده کویلیلورکه
بوامتیازات و تصرفات صغیره صاحب لری دائماً
قرائمقه و هیچ برشیی غائب ایلله مکده درلر .

...

شمدی سوسیالیزم بوتصرفات صغیره
اصحابنه اعلان حربینی ایده جک یوقسه بونلریده
دائرة حمایه سنه آلاق مدافه می ایلله جک ؟
بیلیمک لازم .

شمدی یه قدر ارانه ایلش اولدیغمز مثاللرله
بومختلف آسویه اصوللرینک سوسیالیزم نظریات
اساسیه سنه مخالف اولدیغنی کوستردک .
ایشته بونلرک عمومیتله آکلاشلدینی کون
سوسیالیستلر بواصحاب املاکک عایینه ده حرکت
هیچ بر سبب بولامیاجقلردر .

فکرکجه آرتق یواش ، یواش برریج سکون
وتسلیمک تماس شامه نوازینه معرض قالان
عمله لرله چیقتمچیلر فکرلرنده یالکوز بر غایه

درجہ دہ بر حال ضجرت و ملالہ دوچار اولمشسز .
 عجبا بشریتک حساسیتی و قابلیت تأثریہ سی بزم
 دائرۃ سفاقتزہ بقلا شمع ایستہ میورمی ؟ عجبا
 سفاکتک الغاسنی ارزو ایدن بشریت متفکرہ
 و حد بزم حال بر ملا لمزی کور میورمی ؟ سعی
 و غیرت دینلن قانون جهان بزی لطف مکافائتہ
 مظهر ایتہ یور . دائما اذیت : دائما فلاکت .
 دائما ضجرت و سفاکت . ایتہ بزم حال روز
 مرہ مر . . . حساس انسانلر جمعیت حاضرہ نک
 رفاہ و سعادتنی ادارہ ایدن زمرۃ متفکرین
 عملہ قزلرک فریاد عمومی قارشو سندنہ نیچون
 بودر جسہ ابکم قالیورلر ؟ . . . عجبا اونلرک
 کوتش حق قیقندہ می اویشمش ؟ عجبا اونلرک
 محکومیتزہ قارشو خندہ نثار اولقمی ایستہ یورلر ؟
 فریاد مزہ قولاق ویرکیز ای خر مطبو .
 عالمک سربست منتسیرلی ! قلبکزدہ تجلی ایدن
 حسابدن بزم ایچوندہ بر حصۃ مرحمت
 چقارکنز . بز او پڑمرده چیچکار دنز کہ
 بہاری کورمدن برک خزانه دونہرز . عددنر
 یالکنز بروسدہ بشیکہ بالغ اولور . کیجہ
 کوندوز جالشیرز : جالشیرز . . . تکرار
 جالشیرز ! حالزہ کیمسہ آجہاز ! ہیچ بر قلب
 حساسہ : ہیچ بروجدان مرحمتہ تصادف
 ایتہ یورز . اوت ! وجود مزلی قاوورہ حق
 صورتدہ چالش یورز : بزم یاترو اولمزدن اولان
 شن و شوخ قزلر عشقاریلہ طنطنہ لریلہ لڈاند
 حیاتیہ بی طائرلرکن بز فابریقہ نک مفسخ ہوا سندنہ
 جکر می ہورو دور . صیجا قی صولر ایچندہ
 اللرمز یاقار : فریاد و فغانلر ایلہ قلب مزلی

قاوور بزم . بزم ہدیہ وصالز شتوم غلیظہ :
 مکافاتمز یوز مزہ آتیلان برسیلہ : ثمرۃ سعیمز
 بر پارچہ قوری اتمکدر .

آہ یاترو نلر ! یاترو نلر ! عجبا جناب
 آلہ بزی بومرحتسز نکلرک ایادی غاصبانہ .
 سندن نہ وقت تخلیص ایدہ جک ؟ عجبا تسکن
 آلام واکدار ایچون کیمہ مراجعت ایتہ لی ؟
 ہانکی طیب حقیقت جریحۃ قلبیہ مزہ مرہم
 تدارک ایدہ جک : حیات و مناسبات اجتماعیہ نک
 ہانکی ناظمی انسانلقلہ خدمات شافہ نک
 غیر قابل تالیف اولدیغی اثبات ایدہ رک
 حقوق مزلی مدافعہ ایدہ جکر ؟

ای عثمانلی کنجلی ! سز حریت منصوبہ
 عثمانیہ نک استرداد ایچون خارق العادہ فدا .
 کارلقردہ بولندیکنز . . . موفق اولدیکنز . . .
 فقط سز وسعادت عثمانیہ بی و خصوصیلہ بزم کی
 بدبخت قزلرک حریت مقصوبہ شخصیلہ
 و عملیہ سنی دخی استرداد ایتک وظیفہ سیلہ
 مکلفسکنز . . . اوت بوسنک ایچون بوتون
 بشریت متفکرہ و متعندہ ایچون بروظیفہ در .
 یونک امثالہ ممالک متعندہ البتہ یک چوق
 تصادف ایتمشسکنز . فابریقہ طورلر ہم
 حقوق مزلی غصب و ہمدہ « حیوان » « کلب »
 کی مدموم ایلہ بزی تحقیر و تزییل ایدرلر .
 بو حقارت بزہ دکل سزہ در . فابریقہ طورلر من
 قرون و ستادہ سباع وحشیہ اوکنہ آتیلان
 اسر انک جانخراش فریاد لریخی ایشتمکلہ امتلذ
 اولان ادانی کی فریاد و فغانمزدن یک زیادہ
 لذت حس ایدہ یورلر .

لكن بزم او حقارتلره او عتابلره تحمل
 ايده چك حالمز قالمدي . بزمده ناموس وحيثيتمز
 وار . بزم ناموسمز وطنك ناموسيدر ، بزم
 ايلروده والده اولوب آغوش شفقتمزده وطنه
 خدمات حسنه ايفايده چك اولادلي تشديره جگزر .
 اراتق چكديكمز كفائيت ايدر . اوت بودنيا
 تجليلكاه آلام واكداردر . بوني بزده بيلبورز .
 لكن قوانين طبيعه و فطرت بشريده مركز
 اولان عدالت مساوات و حرريت قواعدندن
 بزده استماده ايتك ايسته بورز طالع سياهمز
 مزين صالونلرده ذوق و صفا علملرنده زينكين
 قزلي كچي امرار اوقات ايتمه مزه مساعد
 ايتمه مش . . . فقط بزم فقر مزدن دكل دوچار
 اولديغمز تعديتدن شكائيت ايدبورز . احوال
 اجتماعيه نك غربائنه واقف اولانلر البته
 حاللرندن ممنون اولورلر . لكن جمعيتي اداره
 ايدن قوانين موضوعه و طبيعه نك ماهيت اصليه سي
 انكار ايتك حتمنا سلسلق ، جبارلق ، مفرسلكدر
 بزميچون سعي و غيرتمزك ثمره سنه نائل اولمه لم ؟
 نيچون بزم حقمز بشقه لرينه يديره لم ؟
 نيچون اغيارك قواي ماديه سي بزم قواي
 معنويه مزه غلبه چالسون ؟ بو حقيميدر ،
 حكمت اجتماعيه ، عدالت مطلقه ، مساوات
 كامله حرريت انسانيه بوني تجويز ايدر مي ؟ .
 زينكين قزي صباحدن اقشامه قدر اونده
 اوطور مش عالم خيال الله ، استقبال و اهمه لريله
 احتسابات قلبيه سنك تسكيني چاره لرني بولمق
 دوشونه لرينه صرف ذهن ايتديكي زمان بزم
 فابريقه نك مستكره نسيمي آلنده اينكله بورز .

بخت سياهمزي آغلايورز . نه بزمده طالع مز
 بوايمش . لكن طالع بوايمش ديه هر حقارته
 هر نعديه سرفرو ايتك وظيفه سيلاه مكلف
 اولديغمزي كيم ادعا ايده بيلير . هر كس قانون
 دائره سنده حرريت شخصيه سني مدافعه ايده بيلير
 بزم حقوقزي غصب ايتك حقني فابريقه طوره
 كيم ويرميدر . ؟

آراتق چكديكمز كفائيت ايدر . بزم فابريقه
 طورلرك اسيري دكلز . اولرك و برديكي ياره
 صدقه دكل آلن تري دوكلرك صرف ايتديكمز
 سعي و غيرتك ثمره سيدر . فقط ياكلش ؛ ثمره
 دكل ، زهردر . . . ! كجه نك ساعت طقوزندن
 اقشامك ساعت برينه قدر اون يدي ساعت
 متماديا چاليشه رق انجق ايكيدن آلتی غروش
 يوميه اله بيلبورز بونك فابريقه طورلرك ؛ دير-
 كتورلرك ، فابريقه ايش باشلرينك يوزمه
 باغردقلى شتوم غليظه بي تحقيقات و تويخاني
 دخي علاوه ايده رك دوشونكز ، تقدير ايديكز
 يوميه مز قاج پاره يه كلير ؟ . كونده انجق يكرمي
 دقيقه استراحتمز واردر . هنوز برلوقه
 اتمكمزي چكته مش باشمزي ديرسكمز
 طيانوب براز راحت ايده چكمز زمان برده
 فابريقه نك اومستكره دودوكك جانخراش
 صداسي كوش فلاكتمزي تحريك ايدوب بتون
 ماهيتمزي زير و زير ايلر .

كجه نك ساعت طقوزنده عالم منامده
 لذائذ حياتي طاتاركبي بر لحظه سعادت كچيرر كن
 برده آنسرين فابريقه بكجييسنك كسكين

صداسی اعصابك ك درین نقطه لرینه قدر
تقوٰی ایدوب وجود مرده مدھش برر عشه
حاصل ایدر . اوندن صكره در حال قالقھرق
ایاغمزی طاشلره اورده اورده بدبختلغمزی اغلايه
اغلايه فابریقهك یولنی طوتارز بعضاً انسانی
راعهده هدف اولدیغمز فلاكت و ناموس سیرانی
تعریف و توصیف ایستدیکمز ده توپلر کز اورپرر
بز جالدهمقدن شکایت ایتمه یورز جالشق بزم
ایچون بر سعادتدر . قانون جهانی اداره ایدن
سعی و عملدر . فقط حقوق ساعیانهمزی
غصب ایدنلره قارشو نه کی بر خط حرکت
تعمیب ایتمه یوز . صاحبین فابریقهیه ایاق
بادار باصمز مرحمتسز دیرکتور قارشومزه
چیقھرق « کور اوله یسکز » ایانگز قیريله نرده
قالدکز صباح اولدی « دهرک بزه غایت زهرلی
قهوه الی اکرام ایدر .

کچنده آ... فابریقهیی اداره ایدن ذات
زوالی بر قزك اوزرینه هجوم ایدرک اون
خوف و هراسه دوچار ایتمی . بدبخت قز
او آنده بایله رقتد کره ایله خانه سته نقل ایدلدی
و تام یکریمی کون اسیر فراش اولدی . مرحمتسز
فابریقه طور بومدت طرفده هر درلومعاونته
صرف نظر قزك مطلوبی بیله ویرمک ایستمدی .
دها ایکی کون اول فابریقهك کانی اون ایکی
باشنده بر قزی برونندن قان آقته جق درجه ده
دو کدی . ایشته ترك . روم . ارمنی . موسوی
عمله لردن مرکب اولان جمله مز شو حال اسف
اشتماله نهایت ویرلمسی . کیجه جالشق سیدرمق
اصولنك الغاسنی ایستبورز . بو حقه زدر .

ای مطبوعات منتسبلری سزدن استمداد ایدرز
امداد ، حالمزه امداد ، بزم حقوقمزی مدافعه
ایدیگز . بزی شو فابریقه طورلرک ایادی
مظللمدن قورتارکز .

بروسه حریر فابریقه لرندن
جالشان بشیک ایشچی قزی
ارمنیچندن مترجمی : بدیک
اشترک

حجممك عدم مساعدسی سببيله بوانسا -
نیتش کنايه ، بوبار بارانه معاملات حقنده کی
مطالعاتمزی کله جک نسخه مزه ترك ایلوروز .
بالکز شمیدین نمی ایده رزکه حکومتمز بو
شکایت محققی شدتله نظر دقته آلسین و بو
درد مزمن و مزعجه قارشو بردوای شافی
نخریسنه مباشرت ایلسینده . او قزلرک ،
بوزوالی حقوقی مغصوب عمله جکارک ایستد -
کاری کی بزمده آرزومز ، سعی و عملدن
چکنمک ، قاجق . تبلك ایتک اولمایوب ، انجق
آنجق حق سعی مدافعه در . آنجق انسانیتدر
ودائمه انسانیت اوله جقدر .

پرودون

اون طقوزنجی عصرک الاشانی مبارز انسانیتی

حیاتی

پیر - ژوزف - پرودون ۱۸۰۹ سنه
ی حزیرائک اون ایشچی کونی ییزا سونده